

# 심폐소생술 시행순서 心肺蘇生の手順

## 1 안전확인 安全の確認

주위 상황이 안전한지를 확인합니다.

위험한 경우에는 부상자에게 접근하지 말고, 구급대가 도착할 때까지 기다리는 것이 좋을 수도 있습니다.

그러한 경우에는 안전한 장소에서 119에 신고합니다.

周囲の状況が安全かどうか確認します。危険がある場合には傷病者に近づかず救急隊の到着を待った方がよいこともあります。

その場合は安全な場所から119番通報します。

## 2 반응을 확인 反応の確認

괜찮습니까



부상자에게 접근해 귓가에서 “괜찮습니까” 라는 말을 걸면서, 부상자의 어깨를 가볍게 두드려서 반응이 있는지를 확인합니다.

반응이 있으면, 부상자의 요구에 귀를 기울여 필요한 조치를 취합니다.

傷病者に近づき、耳で「大丈夫ですか」などと呼びかけながら、傷病者の肩を軽くたたき、反応があるかないかを確認します。

反応があれば、傷病者の訴えを聞き、必要な手当を行います。

## 3 도움을 요청 助けを呼ぶ



반응이 없을 때는 큰소리로 도움을 요청해, 협력자가 오면 구급차와 AED 준비를 요청합니다.

아무도 없을 때는 자신이 먼저 119 신고하는 것을 우선합니다.

(119 신고를 하면, 통신지령원으로부터 응급처치에 관한 조언을 받을 수 있습니다)

反応がなければ大きな声で助けを呼び、協力者がきたら救急車と自動体外式除細動器(AED)の手配を要請します。

誰もいなければ、まず119番通報をすることを優先します。

(119番通報すると通報指令員から応急手当のアドバイスを受けることができます。)

## 4 호흡을 확인 呼吸をみる



가슴과 배의 움직임을 10초 이내에 확인합니다. (호흡을 할 때마다 위아래로 움직인다)

호흡이 없거나, 평상시와 같은 호흡을 하지 않거나, 평상시의 호흡인지 판단할 수 없을 경우에는 즉각 가슴(흉골)압박을 실시합니다.

胸とおなかの動きを10秒以内で確認します。(呼吸をするたびに上がったり下がったりします。)

呼吸がない、普段通りの呼吸がない、普段通りの呼吸かどうかわからない場合はすぐに胸骨圧迫を行います。

裏面へ 뒷면에



**화재 · 응급 · 구조는 119번 소방서에 신고해 주세요.** 緊急時には119番消防に通報を!

福岡市消防局救急課 TEL: 092-791-6574

FUKUOKA CITY Fire Prevention Bureau Emergency Service Section

## 5 가슴압박은 “강하게” “빠르게” “끊이지 않게” 胸骨圧迫「強く」「速く」「絶え間なく」



가슴압박은 가슴 한가운데를 약 5cm 정도 깊이로 눌릴 정도로, 1분간 100~120회 정도의 속도로 수직으로 압박합니다.

胸骨圧迫は胸の真ん中を、約5cm沈む程度、1分間に100~120回のリズムで垂直に圧迫します。

## 6 가슴압박 30회와 인공호흡 2회를 번갈아 실시 胸骨圧迫30回と人工呼吸2回の組み合わせ



인공호흡에 관한 훈련을 받았고, 인공호흡을 실시할 의사가 있다면 인공호흡과 가슴압박을 함께 실시합니다.

(인공호흡 방법에 자신이 없거나 주저할 경우에는 가슴압박만을 계속해서 실시합니다.)

人工呼吸の訓練を受けていて、人工呼吸を行う意思があれば、胸骨圧迫と人工呼吸を組み合わせて実施します。

(人工呼吸のやり方に自信がない、ためらわれる場合は胸骨圧迫だけを続けます。)

# 자동심장충격기(AED) 사용법 AEDの使い方

## 1 자동심장충격기(AED)의 전원을 켜다. AEDの電源を入れる



전원을 키고 음성 안내에 따라 사용합니다. 電源を入れたら、音声メッセージに従って操作します。

## 2 전극 패드를 부착한다. 電極パッドを貼りつける



옷을 벗기고, 맨살에 직접 전극 패드를 부착합니다. 衣服を脱がせ、素肌に直接電極パッドを貼りつけます。

(전극 패드를 붙히는 위치는 그림으로 표시됩니다) (電極パッドに貼りつけ位置が図示されています。)

## 3 심전도 분석 心電図の解析



“가라다카라 하나레테 구다사이(몸으로부터 물러나세요)”라는 음성 안내가 나오며, 자동으로 심전도 분석이 시작됩니다.

「体から離れてください」と音声メッセージが流れ、心電図の解析が自動的に始まります。

## 4 전기 충격과 심장소생술의 재시행 電気ショックと心肺蘇生の再開

전기 쇼크에 관한 지시가 나오면, 부상자의 몸을 아무도 접하고 있지 않다는 것을 확인한 후, 전기 충격 버튼을 누릅니다. 전기 충격 버튼을 누른 후 즉시 심폐소생술을 다시 실시합니다. 전기 충격이 불필요한 경우에는 심폐소생술 시행을 계속합니다.

電気ショックの指示が出たら、傷病者の体に誰も触れていないことを確認してショックボタンを押します。

ショックボタンを押したらすぐに心肺蘇生を再開します。電気ショックが不要な場合は、心肺蘇生の手順を続けます。